



Radosław **Więckowski**

Wszystko o...

AS, SO I SUCH



Radosław Więckowski

Wszystko o...

AS, SO I SUCH





Autor: Radosław Więckowski
Projekt okładki: Dominika Glugla

© Copyright by Wydawnictwo DIF
Radosław Więckowski
Osielsko 2019

ISBN 978-83-954625-1-1

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Żadna część tej publikacji nie może być kopiowana ani odtwarzana w jakiegokolwiek formie i przy użyciu jakichkolwiek środków bez pisemnej zgody Wydawcy.

Wydawnictwo DIF

Radosław Więckowski
ul. Wierzbowa 7
86-031 Osielsko

Zamówienia książek w wersji papierowej: **4ad@gazeta.pl**

Zapraszam na konsultacje językowe online: MS Teams, Skype

Spis treści

Wstęp	5
1. Użycie <i>as</i> w różnych kontekstach	6
2. Zwroty ze słowem <i>as</i> : <i>as against</i> , <i>as for</i> = <i>as to</i> = <i>as regards</i> , <i>as from</i> = <i>as of</i> , <i>as at</i> , <i>as if</i> = <i>as though</i> , <i>as is</i> , <i>as it is/was</i> , <i>as it were</i> , <i>as was</i>	19
3. Różnice znaczeniowe między <i>such and such</i> , <i>so-so</i> i <i>so-and-so</i>	21
4. Użycie <i>such</i> w różnych kontekstach.....	22
5. Użycie <i>so</i> w różnych kontekstach	27
6. Grupy <i>as well as</i> , <i>as much as</i> , <i>as many as</i> , <i>as little as</i> , <i>as few as</i> , <i>not ... so much as ...</i> , <i>so much for ...</i> , <i>not so much a ... as ...</i> , <i>much as</i>	34

Wstęp

Niniejsza publikacja jest obszerną próbą systematyzacji angielskich słów *so*, *as* i *such*. Najlepszym sposobem pokazania różnic między językiem polskim i angielskim jest kontekstowe zestawienie tych słów w ćwiczeniach kontrastujących. Mając to na uwadze obrałem metodę transferencji gramatycznej, tj. osadzania znaczeń języka źródłowego (język polski) w tekście języka docelowego (język angielski), przeprowadzając porównania między dwoma językami i uwydatniając każdą istniejącą różnicę. Praca niniejsza adresowana jest do tych osób, które mogą pochwalić się znajomością języka angielskiego w zakresie rozmaitych podręczników, jednak pragną rozszerzyć swoje wiadomości i dojść z czasem do gruntownego opanowania tego języka. Osoby te znajdą tutaj rozmaite przykłady zdań, których podręczniki uprzednio przerobione nie mogły - chociażby ze względu na szczupły zakres - wyczerpująco przedstawić. Cel jaki przyświeca tej pracy to cel praktyczny: z im większą ilością przykładów zdań mamy do czynienia, tym większa szansa, że nabierzemy wyczucia językowego.

Radosław Więckowski
4ad@gazeta.pl

1. Użycie **as** i **so** w różnych kontekstach

1.

They appointed him chairman.

They appointed him **as** chairman.

They appointed him **to be** chairman.

Mianowali go **na** przewodniczącego.

1. Mianowali (*name*) go **na** prezydenta. 2. Wybrano (*was chosen*) ją **na** przedstawicielkę. (*representative*) 3. Nominował (*nominate*) go **na** swojego doradcę. (*advisor*) 4. Mianowali (*appoint*) go **na** sekretarza. (*secretary*) 5. Wybrali (*elect*) go **na** marszałka. (*speaker*)

2.

1. I consider it (**as**) important.

Uważam, **że** jest to ważne.

2. I deem it (**as**) important.

Uważam to **za** rzecz ważną.

3. I rate it (**as**) important.

Oceniam to **jako** rzecz ważną.

1. Uważam, **że** (*count it (as)*) nie jest to ważne. 2. Uważam to (*esteem it (as)*) **za** honor (*an honour*) być tutaj. 3. Oceniam go (*rate him (as)*) **jako** wielkiego gracza. 4. Uważam, **że** to (*reckon it (as)*) jest ważne. 5. Uważam, **że** on (*report him (as)*) jest zdolny. 6. Uważam to (*deem it (as)*) **za** mój obowiązek.

3.

1. I regard it **as (being)** important.

Uważam, **że** jest to ważne.

2. He didn't impress me **as (being)** intelligent.

Nie zrobił na mnie wrażenia **jako** osoba inteligentna.

3. He was recognized **as (being)** talented.

On został uznany **za** osobę utalentowaną.

4. He was touted **as (being)** a modern artist.

On został okrzyknięty nowoczesnym artystą.

5. He is labelled **as (being)** a modern artist.

On zalicza się **do** nowoczesnych artystów.

1. Przyjmuję, **że** (*accept it as*) jest to pewne. (*certain*) 2. Uważam, **że** on (*acknowledge him as*) jest w stanie to zrobić. 3. Oni oceniają, **że** te obrazy (*characterise the paintings as*) są ciekawe. 4. Jako

fotograf ona pokazuje, **że** natura (*show nature as*) jest piękna. 5. On opisuje, **że** (*describe it as*) jest to zaskakujące. 6. On postrzega tę sztukę (*see the art as*) **jako** coś, co trudno zdefiniować. (*define*) 7. Uważam to (*regard it as*) **za** przywilej (*a privilege*) być tutaj. 8. Ona została uznana (*was recognized as*) **za** wspaniałą piosenkarkę. 9. Ona została okrzyknięta (*was touted as*) wspaniałą piosenkarką. 10. Ona zalicza się (*is labelled as*) **do** wspaniałych piosenek.

4.

1. You should do it **as** I do. = You should do it **like** I do.

Powinieneś to zrobić **tak jak** ja (to robię).

2. I like reading **as** he does. = I like reading **like** he does.

Lubię czytać **tak jak** on (lubi).

3. **As** before, I like reading. = **Like** before, I like reading.

Tak jak poprzednio, lubię czytać.

1. Ona powinna jeździć samochodem **tak jak** on. 2. On powinien gotować **tak jak** ona. 3. Ona powinna pływać **tak jak** on. 4. Napisz to **tak jak** ja. 5. Zaśpiewaj tę piosenkę **tak jak** ona. 6. Lubię śpiewać piosenki **tak jak** ona. 7. Zostaw (*leave*) to **tak jak** jest. 8. **Tak jak** poprzednio, on lubi chodzić do kina.

5.

1. He is patient and **so** is his mother.

On jest cierpliwy i jego matka **też**.

2. He is patient, **as** is his mother.

He is patient, **as** his mother is.

On jest cierpliwy, **tak jak** jego matka.

3. He often writes letters and **so** does she.

On często pisze listy i ona **też**.

4. He often writes letters, **as** does she.

He often writes letters, **as** she does.

On często pisze listy, **tak jak** ona.

5. He often wrote letters and **so** did she.

On często pisał listy i ona **też**.

6. He often wrote letters, **as** did she.

He often wrote letters, **as** she did.

On często pisał listy, **tak jak** ona.

7. He has often written letters lately, **so** has she.

On ostatnio często wysyła/wysyłał listy i ona **też**.

8. He has often written letters lately, **as** has she.
He has often written letters lately, **as** she has.
On ostatnio często wysyła/wysyłał listy, **tak jak** ona.

1. On jest pracowity i jego ojciec też. 2. On jest pracowity, tak jak jego ojciec. 3. On często pisze listy i ona też. 4. On często pisze listy, tak jak ona. 5. On często pisał listy i ona też. 6. On często pisał listy, tak jak ona. 7. On ostatnio często wysyła/wysyłał listy i ona też. 8. On ostatnio często wysyła/wysyłał listy, tak jak ona.

5.

1. A book **such as** this can be a success. = A book **like** this can be a success
Książka **taka jak** ta może odnieść sukces. = **Taka** książka, **jak** ta

2. Books **such as** these can be a success. = Books **like** these can be a success.
Książki **takie jak** te mogą odnieść sukces. = **Takie** książki, **jak** te mogą odnieść sukces.

3. A book **such as** hers can be a success. = A book **like** hers can be a success.
Książka **taka jak** jej może odnieść sukces. = **Taka** książka, **jak** jej może odnieść sukces.

4. It gets us no further towards understanding the problem, **such as** has been the aim of the book.
To nie przybliży nas do zrozumienia tego problemu, **tak jak** było celem tej książki.

1. Album **taki jak** ten jest naprawdę interesujący. = **Taki** album, **jak** ten jest naprawdę interesujący.
2. Albumy **takie jak** te są naprawdę interesujące. = **Takie** albumy, **jak** te są naprawdę interesujące.
3. Album **taki jak** jego jest naprawdę interesujący. = **Taki** album, **jak** jego jest naprawdę interesujący. 4. Komórka **taka jak** ta jest naprawdę dobra. = **Taka** komórka, **jak** ta jest naprawdę dobra. 5. Komórki **takie jak** te są naprawdę dobre. = **Takie** komórki, **jak** te są naprawdę dobre. 6. Komórki **takie jak** ich są drogie. = **Takie** komórki, **jak** ich są drogie. 7. To nie przybliży nas do (*it gets us no further towards*) rozwiązania (*solve*) tego problemu, **tak jak** było celem tej konferencji. 8. To nie przybliży was do poznania prawdy (*know the truth*), **tak jak** było celem waszych badań. (*research*)

6.

1. He worked **as** a driver.
On pracował **jako** kierowca.

Jeśli odnosimy się do jakiejś osoby, imięstów będąc wyrażamy w następujący sposób:

As a doctor, I have much experience.

Będąc lekarzem, mam spore doświadczenie. = **Jako** lekarz, mam spore doświadczenie.

Zdanie - **Being** a doctor, I have much experience - jest niepoprawne w języku angielskim

2. You are **no** good **as** a driver.

Kiepski z ciebie kierowca. = **Jesteś do niczego jako** kierowca.

